

Нічний вітер (переклад В. Гречки)

Федеріко Гарсія Лорка

Переклад з іспанської "Aire de nocturno"

Я боюся поряд
З мертвою листвою,
луків я боюся,
сповнених роси.
Я піду поспати,
ти ж як не розбудиш,
я холодне серце
лишу там де ти.

Що за звук лунає,
десь у далечині,
Це кохання, люба,
вітер у вікні!

Дав тобі намисто
з променів світанку,
Чом ти залишаєш
стежку цю мені?
Як підеш далеко,
птах мій заригає
і лоза зелена
всохне восени.

Що за звук лунає,
десь у далечині,
Це кохання, люба,
вітер у вікні!

Ти не будеш знати,
таємнице сніжна,
як тебе кохав би,
на світанках тих,
коли так нещадно
ллі постійно злива,
і гніздо ламає

на гілках сухих.

Що за звук лунає,
десь у далечині,
Це кохання, люба,
вітер у вікні!

Переклад Віталія Гречки
14.06.2026